

Lima, 22 DE Junio de 2017

Señores  
**PORT LOGISTICS S.A.C.**  
Presente.-

Att.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD  
Ref.: Instrucciones de embarque 01x40'RH con PULPA DE MANGO CONGELADO  
VARIEDAD CHATO DE ICA

Estimados señores:  
Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Embarcador: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignatario: A. LASSONDE INC.  
Notificante: LIVINGSTON CUSTOM BROKER  
POL /POD: PAITA-PERU / MONTREAL-CANADA  
M/N SEALAND PHILADELPHIA 1710  
ETD Paita: 30/06/2017  
Booking: 087LIM235958  
Cía. Naviera: MSC

Producto:  
110 CIL. DE ACERO CON 22.00 TM NT y 24.00 TM BT APROX. CON PULPA DE MANGO CONGELADO VARIEDAD CHATO DE ICA (FROZEN MANGO PULP VARIETY CHATO DE ICA) ACONDICIONADOS EN 01x40' RH FCL VALOR FOB US\$ 24,200.00

**\*\* Los contenedores se cargarán según indico a continuación:**

**LUNES 26/06/2017 9:00AM**

**\*\* Los contenedores deberán estar seteados a -20°C\*\*\*\***

**\*\*\*El Gen Set deberá ir prendido en el tramo Paita – Sullana para que el contenedor vaya enfriando y llegue listo con temperatura para cargar\*\*\*\***

**“SOLO SE ACEPTARÁN CONTENEDORES LIMPIOS”**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle “D” S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Cristian Lindao

Exportación sujeta al D.S.Nº 104-95-EF. (Drawback)  
Se utilizará la Factura Nº 001-001407, con fecha 26/06/2017  
Se adjunta matriz del B/L, Booking, Carta de Temperatura.

Atentamente,

  
Ivanesa R. Varillas Maceda  
**AGROFRUTOS TRADING S.A.**  
**Dpto. de Exportaciones**

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTEL. 405\*8542, Cel. 969591022, RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL,  
TAMBOGRANDE  
PH: 511 4423993 FAX 511 4423693.  
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 087LIM235958

A. LASSONDE INC.  
170 5<sup>th</sup> AVENUE, ROUGEMONT,  
QUEBEC, CANADA J0L 1M0.  
PH: 450-469-4926 FAX 450-469-2505  
CONTACT: GUY MEUNIER

LIVINGSTON CUSTOM BROKER  
6700 COTE DE LIESSE, BUREAU 300,  
ST-LAUREN, QUEBEC, H4T 1E3 CANADA.  
PH: 514-735-2000 EXT.: 3418  
FAX 514-735-9036  
CONTACT: MR. OSCAR PEREZ

SEALAND PHILADELPHIA 1710

PAITA, PERU

MONTREAL, CANADA

01x40' RH FCL/FCL SLAC\* 24,000.00  
110 STEEL DRUMS CONTAINING: KG BT APROX  
22.00 MT NT OF FROZEN MANGO PULP VARIETY  
CHATO DE ICA, 14/16° BRIX.  
(22,000.00 KG NT PULPA DE MANGO CONGELADO VARIEDAD CHATO DE  
ICA)  
CUSTOM TARIFF N° 2008.99.30.00  
P.O. N° 178964  
TEMPERATURE -20° C  
PERUVIAN ORIGIN  
FREIGHT COLLECT  
CLEAN ON BOARD



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY  
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: SEALAND PHILADELPHIA VOYAGE: 1710

- 1.- SHIPPER'S NAME  
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING SA**
- 2.- CONSIGNEE  
CONSIGNATARIO **A. LASSONDE INC.**
- 3.- COMMODITY  
PRODUCTO **frozen mango pulp**
- 4.- PORT OF LOADING  
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**
- 5.- PORT OF DISCHARGE  
PUERTO DE DESCARGA **MONTREAL**
- 5.1. POINT OF DELIVERY  
LUGAR DE ENTREGA
- 6.- BOOKING NUMBER **235958**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:  
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)  
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS  
Specify value

(-) CELSIUS -

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)  
APERTURA DE LAMPA

Specify value between 1 and 250 CBM/H  
YES

NO  **CLOSED**

C) DEHUMIDIFICATION (%)  
HUMEDAD RELATIVA

Specify value between 60% and 95%  
YES

NO  **OFF**

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM  
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene  
YES

NO

E) COLD TREATMENT  
TRATAMIENTO DE FRIO

YES

NO

F) CO2

YES

NO

G) O2

YES

NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)  
PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(\*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING  
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(\*\*) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L  
LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

AGROFRUTOS TRADING S.A.

ISSUED - REALIZADO

FOR RECEIPT - RECIBIDO

NAME / STATUS IN COMPANY AND  
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE - LUGAR:

DATE - FECHA:

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**("Carrier")  
MSC Agency Country:City:  
Address:  
Tel.: email:**BOOKING CONFIRMATION**Booking Number:  
**087LIM235958**Date and Time:  
**15-06-2017**

## SHIPPER / EXPORTER:

**AGROFRUTOS TRADING SA**

Tel.: Fax: e-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):  
Page 1 of 3Nbr of Reefers Pages (if any):  
Page 1 of 3B/L or Sea Waybill Number (if known):  
**XXXXXXXXXX**

Service Contract Number (if known):

## CONSIGNEE (if known):

**A. LASSONDE INC.**

Tel.: Fax: e-mail:

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter):

Tel.: Fax: e-mail:

## NOTIFY PARTY (if known):

**LIVINGSTON CUSTOM BROKER**

Tel.: Fax: e-mail:

SECOND NOTIFY (if known):

**XXXXXXXXXX**

Tel.: Fax: e-mail:

## EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

## PICKUP DATE:

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

**XXXXXXXXXX**

LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

**XXXXXXXXXX**

## PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

FINAL DESTINATION:

**MONTREAL, CANADA**

## PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

**PAITA (Perú)**

## PORT OF LOADING:

**PAITA (Perú)**

## PORT OF DISCHARGE:

**BALBOA,**

## PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

**XXXXXXXXXX**

## VESSEL &amp; VOYAGE NO.:

**SEALAND PHILADELPHIA 1710**

## E.T.D.:

**30/06/2017**

## E.T.A.:

**04/07/2017**

## ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

**XXXXXXXXXX***The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.**Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.**Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.***CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)	
1	40' HC REEFER	<p>frozen mango pulp</p> <p>Cargo condition: FCL/FCL</p> <p>Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA</p> <p>In Gate Full: TPE PAITA</p>	27000 kg		
DECLARED VALUE: <b>XXXXXXXXXX</b>	DANGEROUS GOODS (YN): <b>NO</b>	TECHNICAL NAME: <b>XXXXXXXXXX</b>	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:	FLASHPOINT:

## FREIGHT &amp; CHARGES:

*Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2).***FRT COLLECT AS PER AGREEMENT**ELSEWHERE :  
COMPANY TO INVOICE :



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

**BOOKING CONFIRMATION**  
**Reefer Booking Page**

Booking Number:  
**087LIM235958**

Date and Time:

Page \_\_\_\_ of \_\_\_\_

**TEMPERATURE**

Size and Type: <b>40' HC REEFER</b>	Operating (Y/N): <b>YES</b>	Setting Temperature in degrees Celsius: <b>-20.00 °C</b>
--	--------------------------------	---

**SPECIAL REQUIREMENTS**

Cold Treatment (Y/N): <b>NO</b>	Dehumidification (Y/N); if Yes, specify %): <b>OFF</b>	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bubb Mode (Y/N): <b>NO</b>	Vent Setting (Open / Closed) if "Open" specify Cubic meters per Hour): <b>CLOSED</b>	Set Point Change (Y/N): <b>XXXXXXXXXX</b>
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

**BOOKING CONFIRMATION**

Booking Number:

Date and Time:

**Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill  
("Contract of Carriage" - available at <https://www.msc.com/cho/contract-of-carriage>)  
apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.**

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

**1.- Términos Generales**

• Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC).

• El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

• El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

**2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:**

• La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.

• Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

• El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado en cada contenedor).

• En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios; siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

**3.- Flete y cargos**

• La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

**4.- Empleo de agentes intermediarios**

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

**5.- Daños a la carga por causas atmosféricas**

• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

**6.- Precintos del contenedor**

• El comerciante (embarcador/consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

**7.- Fumigación / Fitosanitaria**

• Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

**8.- Gastos extras**

• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

**9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones**

• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

**10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills**

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recibo por el comerciante (embarcador/consignatario). En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

**11.- Modo de transporte, nave y número de viaje**

• El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

**12.- Multas por declaración tardía**

• Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

**13.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.**

**14.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.**

**15.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC) La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".**

**16.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el periodo de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas.**

**CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS**